


**Reflejos**

**OUR MISSION:** We inspire, motivate and educate through the written word.

**NUESTRA MISIÓN:** Nosotros inspiramos, motivamos y educamos a través de la palabra escrita.

**EDITORIAL/DESIGN**

Asistentes del editor:  
**Marco A. Ortiz**  
mortiz@reflejos.com  
**Ernest J. Schweit**  
eschweit@dailyherald.com

**Colaboradora:**

**Teresa Schmedding**

**Reportera:**

**Elena Ferrarin**  
eferrarin@reflejos.com

**Diseño Gráfico:**

**Ana María Hinkhouse**

**ADVERTISING/OPERATIONS**

Gerente de Ventas y Operaciones:  
**Linda Siete**  
lsiete@reflejos.com

**Gerente de Circulación:**

**Hector W. Gómez**  
hgomez@reflejos.com

**Clasificados:**

**Phone: 847-806-1111**

**Ventas:**

**Victor Rodríguez**  
vrodriguez@reflejos.com  
**Allison Barnard**  
abarnard@reflejos.com

**CONTACT US**

Reflejos is for you and about you, that's why your opinion is very important to us. Send your comments, ideas and suggestions to:

Reflejos es para tí y acerca de tí, por eso tu opinión es muy importante para nosotros. Envíanos tus comentarios, ideas o sugerencias a:

**Reflejos Publications, LLC**  
155 E. Algonquin Road  
Arlington Heights, IL 60005

**T 847.806.1111**  
**F 847.806.1112**

**Email: copy@reflejos.com**  
**Web: www.reflejos.com**

**REFLEJOS BILINGUAL**

**JOURNAL** is a weekly publication serving suburban Latinos in Cook, DuPage, Kane, Will, Lake & McHenry counties. Reflejos is a proud member of the Paddock Family of publications and sister publication to the Daily Herald. Founded in 1990, Reflejos focuses on reflecting excellence in the Latino community fostering advancement.

**REFLEJOS BILINGUAL**

**JOURNAL** es una publicación semanal que sirve a los latinos de los suburbios de Chicago en los condados de Cook, DuPage, Kane, Will, Lake & McHenry. Reflejos orgullosamente forma parte de la Familia Paddock y es publicación hermana del Daily Herald. Fundado en 1990, Reflejos se enfoca en reflejar la excelencia y promover el progreso de la comunidad latina.



**Daily Herald**

# Instan a latinas a ir a la universidad

**POR ELENA FERRARIN**  
eferrarin@reflejos.com

Irma González-Clark tenía seis meses de embarazo cuando se matriculó en el colegio universitario. Ella obtuvo un título universitario, encontró un buen empleo en su nativa Texas y después recibió una maestría en New York University. Viajó para realizar su trabajo a lugares como Finlandia, Alemania y Japón.

Sin embargo, si no hubiese sido por la motivación de su madre, probablemente hubiese desertado de la preparatoria como muchas de sus amigas y ni siquiera hubiera llegado a la universidad, dijo.

“Hay tantas latinas que pudieran pensar como yo: ‘Somos pobres, ¿qué podemos hacer?’” dijo González-Clark, quien vive en Lisle. “Queremos quitarles ese pensamiento, porque es irrelevante. Lo que es relevante es nuestra meta, y lo que podemos hacer para lograrla.”

La palabra “nosotros” se refiere a la sucursal en el área de Elmhurst de American Association of University Women (AAUW), la cual está invitando a las chicas latinas que cursan 7º y 8º grado y a sus madres a asistir a la conferencia “Atrévete a Soñar: ¡Educate!” el sábado 4 de abril. González-Clark está ayudando a organizar la conferencia y también estará entre las panelistas.

La meta de la conferencia es inspirar a las chicas latinas a permanecer en la escuela y graduarse de la preparatoria con el apoyo y la motivación de sus madres, dijo Connie Baker, directora de la sucursal de AAUW en Elmhurst.



FOTO SUMINISTRADA

**UNA IMAGEN** del póster “Atrévete a Soñar: Educate!”. Las latinas tienen 4 veces más posibilidades de desertar de preparatoria que las caucásicas, según los datos.

**AN IMAGE** from the “Dare to Dream: Get Educated!” poster. Latinas are about four times more likely to drop out of high school than white female students, data shows.

“Es obviamente necesario hacer esto, ya que la cifra de deserción entre las chicas latinas es muy alta”, dijo. “Cada vez que hablo con alguien acerca de esto le gusta la idea. Todos están donando su tiempo como voluntarios”.

Las estudiantes de preparatoria latinas tienen cuatro veces más probabilidad de desertar de la preparatoria que sus contrapartes caucásicas, según los datos del año escolar 2007-08 emitidos por la Mesa Directiva de Educación del Estado de Illinois.

La conferencia gratuita será conducida en inglés y presentará a unas 35 panelistas que hablarán sobre sus experiencias personales, el valor de obtener un título universitario, oportunidades profesionales en varios campos, maneras de obtener ayuda financiera para la escuela, y otros temas. La oradora principal será la reportera de WGN Chicago, Lourdes Duarte.

La oficial de policía de Elmhurst, Joan Vélez, hablará acerca de cómo ella se convirtió en la única mujer en su familia en haber recibido un título universitario y haber conseguido un empleo en la fuerza policial a pesar del escepticismo de su padre, quien siempre le decía que debería hacer “cosas de mujeres”, dijo.

“Como latinas, nuestros padres quieren lo mejor para nosotros, y ellos creen que eso es casarse y comenzar una familia. Quiero motivar a las estudiantes a que vayan a la universidad, y si no lo hacen, a que prueben las escuelas militares y vocacionales”, dijo Vélez, quien creció en Nueva York. “Mi mensaje es: No seas una seguidora. Es importante ser líder”.

Las madres de las estudiantes son un elemento clave en el éxito de sus hijas, dijo González-Clark.

“Algunas de las mamás no fueron a la universidad, o quizás tienen problemas de salud, o las hijas tienen que cuidar a sus hermanitos”, dijo. “Vamos a hablar de todo eso, porque la prioridad es motivar a las niñas a permanecer en la escuela y motivar a las mamás a que hagan todo lo posible para ayudar a que sus hijas permanezcan en la escuela”.

Las estudiantes también serán asignadas a un grupo de mentoría que las contactará durante todo el año escolar, dijo.

La conferencia se realizará en parte con financiamiento de AAUW Education Foundation, la sección de Illinois de AAUW, y DuPage Community Foundation, además del dinero obtenido a través de la recaudación de fondos, dijo Baker.

Los organizadores se están dirigiendo a las estudiantes latinas en el Condado de DuPage, pero pueden asistir estudiantes de otras áreas si hay espacio disponible. La meta es hacer que asistan unas 200 estudiantes latinas y 100 madres a la conferencia en un día en Elmhurst College, dijo González-Clark.

Para mayor información, visite [www.latina-conference.org](http://www.latina-conference.org).

## Latinas urged to enroll in college

**I**rma Gonzalez-Clark was six months pregnant when she enrolled in college. She earned a bachelor's degree, got a good job in her native Texas, and later earned a Master's degree from New York University and travelled for work to places like Finland, Germany and Japan.

However, had it not been for the encouragement of her mother, she would have probably dropped out of high school like many of her friends and never made it to college, she said.

“There are so many Latinas that may think like I thought, ‘Well, we're poor, what can we do?’” said Gonzalez-Clark, who lives in Lisle. “We want to shake them out of that, because that's irrelevant. What is relevant is your goal, and what you can do to achieve it.”

“We” refers to the Elmhurst area branch of the American Association of University Women (AAUW), which is inviting Latina girls in 7th and 8th grades and their mothers to attend the “Atrévete a Soñar: ¡Educate!” or “Dare to Dream: Get Educated!” conference Saturday, April 4. Gonzalez-Clark is helping organize the conference and will also be among its panelists.

The conference is designed to inspire Latina girls to stay in school and graduate from high school with the support and encouragement of their mothers, said AAUW Elmhurst branch director Connie Baker.

Latina high schoolers are about four times more likely to drop out of high school than their white counterparts, according to the Illinois State Board of Education.

The free conference will be conducted in English and will feature about 35 panelists speaking about their personal experiences, the value of getting a college degree, career opportunities in various fields, ways to get financial aid for school, and other topics.

 **REFLEJOS.COM**  
Read more in English online

### CONFERENCIA “ATRÉVETE A SOÑAR: ¡EDUCATE!”

**QUIÉN:** Chicas latinas que estudian el 7º y 8º grado y sus madres. Se le dará prioridad a las estudiantes que asisten a las escuelas participantes en el Condado de DuPage.

**CUÁNDO:** Sábado 4 de abril de 8 a.m. a 4 p.m.

**DÓNDE:** Elmhurst College, Elmhurst

**COSTO:** Gratis

**CÓMO:** Pregúntele al director de su escuela, contacte a AAUW al (630) 808-3533 o escriba a [daretodream@latinaconference.org](mailto:daretodream@latinaconference.org).